



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

Официальные отчеты

## 81-е пленарное заседание

Вторник, 19 декабря 2006 года, 15 ч. 15 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Аль Халифа ..... (Бахрейн)

*Заседание открывается в 15 ч. 30 м.*

### Доклады Третьего комитета

**Председатель** (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Третьего комитета, представленных по пунктам 41, 60, 61, 63–68, 98, 99, 110 и 118 повестки дня.

Я хочу попросить Докладчика Третьего комитета г-жу Элену Моларони (Сан-Марино) представить доклады Третьего комитета в рамках одного выступления.

**Г-жа Моларони** (Сан-Марино), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Ассамблеи следующие доклады Третьего комитета по пунктам повестки дня, переданным ему Генеральной Ассамблеей.

По пункту 41 повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 21 своего доклада (A/61/436) принять четыре проекта резолюций.

По пункту 60 повестки дня, озаглавленному «Социальное развитие», включая подпункты (a)-(d), Третий комитет в пункте 22 документа A/61/437 ре-

комендует для принятия три проекта резолюций. Я хотела бы предложить две небольшие поправки к этому документу. В пункте 6 Монако должно быть указано среди авторов проекта резолюции A/C.3/61/L.4, озаглавленного «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех»; а в пункте 18 Словения должна быть включена в число авторов проекта резолюции A/C.3/61/L.6, озаглавленной «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения».

Что касается пункта 61 повестки дня, озаглавленного «Улучшение положения женщин», включая подпункты (a) и (b), то Третий комитет в пункте 27 документа A/61/438 рекомендует для принятия три проекта резолюций. В пункте 28 этого же документа Третий комитет рекомендует для принятия один проект решения. Я хотела бы привлечь внимание Ассамблеи к исправлению в пункте 3 этого доклада. Документ A/C.3/61/4, который содержит письмо Постоянного представителя Туркмении от 18 сентября 2006 года на имя Генерального секретаря, должен быть включен в список документов для рассмотрения в рамках пункта 61 повестки дня.

В отношении пункта 63 повестки дня, озаглавленного «Поощрение и защита прав детей», включая подпункты (a) и (b), Третий комитет в пункте 20 документа A/61/439 рекомендует для принятия один проект резолюции. В пункте 21 того же документа

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Третий комитет рекомендует для принятия один проект решения.

По пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Вопросы коренных народов», Третий комитет в пункте 7 документа A/61/440 рекомендует для принятия один проект решения. Я хотела бы привлечь внимание Ассамблеи к исправлению в пункте 3(а) этого доклада, в соответствии с которым пункт 3(а) должен гласить: «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (A/61/376)».

По пункту 65 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации», включая подпункты (а) и (б), Третий комитет в пункте 23 документа A/61/441 рекомендует для принятия три проекта резолюций.

По пункту 66 повестки дня, озаглавленному «Право народов на самоопределение», Третий комитет в пункте 21 документа A/61/442 рекомендует для принятия три проекта резолюций. В пункте 22 того же документа Третий комитет рекомендует для принятия один проект решения.

По пункту 67 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека» Третий комитет рекомендует в пункте 5 документа A/61/443 для принятия один проект решения.

По подпункту (а) пункта 67 повестки дня, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека», Третий комитет в пункте 10 документа A/61/443/Add.1 рекомендует для принятия один проект резолюции.

По подпункту (б) пункта 67 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», Третий комитет в пункте 123 документа A/61/443/Add.2, рекомендует для принятия 20 проектов резолюций. Я хотела бы предложить две поправки к этому документу. В пункте 25, который касается проекта резолюции A/C.3/61/L.19, озаглавленного «Пропащие без вести лица», Лихтенштейн также должен быть внесен в список авторов. В пункте 74, который касается проекта резолюции A/C.3/61/L.29/Rev.1,

озаглавленного «Защита мигрантов», Таджикистан и Уругвай должны быть внесены в список авторов.

По подпункту (с) пункта 67 повестки дня, озаглавленному «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», Третий комитет в пункте 70 документа A/61/443/Add.3 рекомендует для принятия четыре проекта резолюций. Что касается проекта резолюции A/C.3/61/L.41, то Болгария должна быть указана в качестве одного из его авторов.

В отношении подпункта (d) пункта 67 повестки дня, озаглавленного «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий», не поступило никаких предложений.

По пункту 68, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», Третий комитет в пункте 28 документа A/61/448 рекомендует для принятия два проекта резолюций. В пункте 29 того же документа Комитет рекомендует для принятия один проект решения. Кроме того, было издано два исправления к документу A/61/448: исправление 1, которое было издано только на арабском языке, и исправление 2, которое касалось текста на английском языке.

По пункту 98 повестки дня, озаглавленному «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» Третий комитет в пункте 25 документа A/61/444 рекомендует для принятия четыре проекта резолюций. В пункте 26 того же документа Комитет рекомендует для принятия один проект решения. Я хотела бы привлечь внимание Ассамблеи к исправлению, которое должно быть внесено в пункт 3 этого доклада. Документ A/61/368, который содержит письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 18 сентября 2006 года на имя Генерального секретаря, должен быть включен в список документов для рассмотрения в рамках пункта 98 повестки дня.

По пункту 99 повестки дня, озаглавленному «Международный контроль над наркотическими средствами», Третий комитет в пункте 12 документа A/61/445 рекомендует для принятия один проект резолюции.

По пункту 110 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Третий комитет в пункте 5 документа A/61/446 рекомендует для принятия один проект решения.

И наконец, по пункту 118 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам», Третий комитет в пункте 6 документа A/61/447 рекомендует для принятия один проект решения.

В завершение своего выступления позвольте мне поблагодарить моих коллег — членов Бюро Третьего комитета за их поддержку и помощь в обеспечении успешного завершения работы Комитета. После этого я почтительно рекомендую доклады Третьего комитета Генеральной Ассамблее для ее рассмотрения.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Третьего комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хочу напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Третьего комитета, я хотела бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Третий комитет, если в Секретариат заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры. Это означает, что в тех случаях, когда в Комитете про-

дилось раздельное голосование или заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я надеюсь также, что мы сможем без голосования принимать те рекомендации, которые были приняты без голосования Третьим комитетом.

Я напоминаю Ассамблее, что в ближайшее время мы будем принимать решения по проектам резолюций, рекомендованным к утверждению Третьим комитетом. По сути, на пленарном заседании государства-члены уже не могут присоединяться к числу авторов этих проектов резолюций. Любые исправления, которые могут возникнуть у делегаций в отношении докладов Третьего комитета, в том числе в отношении списка авторов проектов резолюций, содержащегося в докладах Комитета, следует направлять Секретарю Третьего комитета для выпуска исправлений.

Прежде чем мы продолжим, я хотела бы привлечь внимание делегатов к распространенной Секретариатом записке. Она послужит руководством для утверждения проектов резолюций и решений, рекомендованных Третьим комитетом в его докладах. В связи с этим в третьей колонке записки приводятся номера проектов резолюций или решений, которые будут утверждаться на пленарном заседании, а в четвертой колонке — соответствующие номера документов проектов резолюций или решений Третьего комитета.

#### **Пункт 41 повестки дня** (*продолжение*)

#### **Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

##### **Доклад Третьего комитета (A/61/436)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся четыре проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 21 его доклада. Сейчас мы приступим к принятию решений по проектам резолюций I–IV.

Проект резолюции I озаглавлен «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосо-

ния. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается* (резолюция 61/136).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается* (резолюция 61/137).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Новый международный гуманитарный порядок». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна поступить таким же образом?

*Проект резолюции III принимается* (резолюция 61/138).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна поступить таким же образом?

*Проект резолюции IV принимается* (резолюция 61/139).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я передаю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэлы для разъяснения позиции после принятия проектов резолюций.

**Г-н Кабельо Герра** (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Что касается принятия резолюции 61/137, озаглавленной «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев», Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы вновь подтвердить свою приверженность делу защиты беженцев согласно Протоколу 1967 года о статусе беженцев к Конвенции по этому вопросу, участником которого мы являемся с 2 июля 1986 года. Кроме того, правительство Венесуэлы хотело бы вновь подтвердить свою политическую волю и впредь принимать конкретные меры, с тем чтобы непрерывно, оперативно и на недискри-

минационной основе реагировать на нужды лиц, ищущих убежища, а также бороться с социальной изоляцией и содействовать интеграции и участию беженцев в общественной жизни с учетом значительного притока людей в Венесуэлу за последние четыре года.

Наша страна удовлетворена тем, что с 2002 года более 6 миллионов беженцев вернулись в свои дома. Мы также удовлетворены упомянутой в докладе Верховного комиссара (A/61/12) тенденцией к существенному сокращению количества заявлений о предоставлении убежища во всем мире.

Мы также разделяем озабоченность в связи с распространением проблемы эксплуатации и насилия на сексуальной и гендерной почве, а также в связи с таким тревожным явлением, как насильственная вербовка детей-солдат. В связи с этим мы воздаем должное Управлению Верховного комиссара за прилагаемые им усилия по решению этих проблем, в частности посредством проведения кампаний по повышению уровня информированности, в которых участвуют все заинтересованные стороны, а также взаимодействия с другими организациями и программами, имеющими соответствующие полномочия, такими как Мировая продовольственная программа и Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Наша страна также согласна с рядом выводов Исполнительного комитета.

Серьезную озабоченность у моей страны вызывает то, что, хотя Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и признало, что репатриация и добровольное возвращение представляют собой долгосрочное решение, благодаря которому в течение многих лет удается существенно улучшать положение беженцев и внутренне перемещенных лиц, резолюция и предшествовавшие ей документы ослабили обязательства и ответственность государств по борьбе с причинами, лежащими в основе этого явления. В нынешнем году ситуация еще более усугубилась у результате того, что из пункта 6 была изъята ссылка на необходимость политической воли со стороны правительств с тем, чтобы совместно с УВКБ более эффективно решать проблему внутренне перемещенных лиц и беженцев. То же относится и к пункту 8. Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы напомнить, что согласно статье 2 Протокола, касающегося статуса беженцев, госу-

дарства-участники обязаны сотрудничать с УВКБ при выполнении им своих функций. В соответствии с пунктом 23 части I Венской декларации и Программы действий такое сотрудничество требует разработки стратегий для борьбы с основными причинами и последствиями возникновения потоков беженцев и других перемещенных лиц.

Мы также хотели бы указать на то, что очевидные нарушения прав человека — особенно совершенные в ходе вооруженных конфликтов — являются одним из множества сложных факторов, которыми объясняется перемещение людей. С учетом того, что репатриация и добровольное возвращение являются наиболее благоприятным и прочным решением, Управлению будет сложно достигнуть своих целей, если государства и правительства не возьмут на себя обязательство устранять первопричины этого явления, с тем чтобы после возвращения домой беженцы могли вести достойную жизнь, свободную от тех опасностей, которые в первую очередь привели к их перемещению. Ссылка в пункте 9 резолюции на стимулирующую роль УВКБ в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин проблемы беженцев таким образом размывается, поскольку она не сбалансирована обязательствами соответствующих государств и накладывает непосильное бремя на международное сообщество.

Далее, что касается такого явления, как смешанные миграционные потоки, то Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы выразить обеспокоенность по поводу непонятной формулировки в пункте 21 проекта резолюции II, касающейся смешанных миграционных потоков. Мандат Управления Верховного комиссара по делам беженцев очень четко определен в Конвенции о статусе беженцев и в соответствующем Протоколе 1967 года; поэтому нас удивляет, что по этому поводу у кого-то до сих пор могут быть сомнения.

Наша страна вновь настоятельно призывает решать проблему насильственного перемещения физических лиц исходя из такого подхода, который позволил бы нам найти долгосрочные решения, к которым мы стремимся, — решения, которые предоставят перемещенным лицам реальный шанс для безопасного и достойного возвращения в свои дома. Вот почему мы должны искоренить причины этого явления, которое причиняет столько страданий и

угрожает столь большому числу людей во всем мире.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, выступавшего с объяснением позиции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 41 повестки дня?

*Решение принимается.*

## **Пункт 60 повестки дня**

### **Социальное развитие**

#### **Доклад Третьего комитета (A/61/437)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Ассамблея представлена три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 22 его доклада. Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I, II и III.

Проект резолюции I озаглавлен «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции I принимается* (резолюция 61/140).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции II принимается* (резолюция 61/141).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции III принимается* (резолюция 61/142).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 60 повестки дня?

*Решение принимается.*

## Пункт 61 повестки дня

### Улучшение положения женщин

#### Доклад Третьего комитета (A/61/438)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 27 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 28 того же доклада. Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I, II и III и по проекту решения.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции I принимается* (резолюция 61/143).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Торговля женщинами и девочками». Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции II принимается* (резолюция 61/144).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции III принимается* (резолюция 61/145).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы обратимся к проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об улучшении положения

женщин». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 61 повестки дня?

*Решение принимается.*

## Пункт 63 повестки дня

### Поощрение и защита прав детей

#### Доклад Третьего комитета (A/61/439)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен один проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 20 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 21 того же доклада.

Мы сейчас примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Права ребенка».

Слово имеет представитель Уругвая, который желает выступить по порядку ведения заседания.

**Г-н Альварес** (Уругвай) (*говорит по-испански*): На мой взгляд, возникла процедурная проблема. Два пункта проекта резолюции, содержащегося в документе A/61/439, отличаются от того варианта, который был принят в Третьем комитете.

В Комитете был принят проект резолюции A/C.3/61/L.16/Rev.1, однако его содержание отличается от содержания проекта резолюции, содержащегося в докладе Комитета. Во-первых, в пункте 12(e) постановляющей части присутствует редакционная ошибка, которая, видимо, произошла при включении в документ этого пункта. Первая строчка этого пункта отличается от первой строчки соответствующего пункта в тексте проекта резолюции A/C.3/61/L.16/Rev.1. Имеется также ошибка в пункте 17(a), где фразы переставлены местами. За это ответственны те, кто редактировал данный текст, и это может иметь последствия для текста, который мы собираемся принимать.

В то же время мы могли бы пойти дальше, если было бы достигнуто согласие в отношении того, что текст, по которому мы принимаем решение, это текст, содержащийся в документе A/C.3/61/L.16/

Rev.1, а именно проект резолюции, принятый Третьим комитетом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если не будет возражений, сейчас мы приступим к процессу принятия решения по проекту резолюции, принятому в Третьем комитете и содержащемуся в документе A/C.3/61/L.16/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Респуб-

лика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Данный проект резолюции принимается 185 голосами против 1 (резолюция 61/146).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Доклад Комитета по правам ребенка». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 21 его доклада (A/61/439)?

*Проект решения принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики для разъяснения мотивов голосования по только что принятой резолюции.

**Г-н Али** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Ассамблея только что приняла резолюцию 61/146 по правам ребенка. Моя делегация проголосовала за данную резолюцию.

Сирийская Арабская Республика работает на местах в своих законодательных и правовых рамках в интересах защиты детей и укрепления прав ребенка. Моя страна присоединилась к Конвенции по правам ребенка и двум Факультативным протоколам к ней. У нас нет каких-либо возражений в отношении сути только что принятой резолюции, и мы высоко оцениваем усилия тех стран, которые ее представили.

Тем не менее мы сохраняем за собой право толковать пункты 8, 10, 11 и 28 постановляющей части резолюции в свете нашего национального законодательства, поскольку наше мнение по данным вопросам не было учтено во время проведения неофициальных консультаций.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 63 повестки дня?

*Решение принимается.*

## **Пункт 64 повестки дня**

### **Вопросы коренных народов**

#### **Доклад Третьего комитета (A/61/440)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 7 его доклада. Этот проект решения озаглавлен «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросами коренных народов». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

*Проект решения принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня?

*Решение принимается.*

## **Пункт 65 повестки дня**

### **Ликвидация расизма и расовой дискриминации**

#### **Доклад Третьего комитета (A/61/441)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 23 его доклада. Сейчас мы примем решение по проектам резолюций I, II и III.

Проект резолюции I озаглавлен «Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

#### *Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

#### *Голосовали против:*

Япония, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

#### *Воздержались:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Кабо-Верде, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гвинея-Бисау, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксем-



бург, Мальта, Молдова, Монако, Черногория, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Вануату.

*Проект резолюции I принимается 121 голосом против 4 при 60 воздержавшихся (резолюция 61/147).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции II озаглавлен «Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 61/148).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции III озаглавлен «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократиче-

ская Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Санта-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Канада, Маршалловы Острова, Палау.

*Проект резолюции III принимается  
179 голосами против 2 при 4 воздержавшихся  
(резолюция 61/149).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Финляндии, который хотел бы сделать заявление с разъяснением мотивов голосования.

**Г-н Йокинен** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Мы собирались выступить с разъяснением мотивов голосования еще до проведения голосования, но, с Вашего позволения, г-жа Председатель, я сделаю это сейчас.

Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К настоящему заявлению присоединяются вступающие в ЕС страны Болгария и Румыния, страна-кандидат бывшая югославская Республика Македония, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), входящие в Европейское экономическое пространство, Исландия и Лихтенштейн, а также Украина и Республика Молдова.

В результате событий, которые произошли после завершения сессии Третьего комитета, Европейский союз счел необходимым выступить с разъяснением мотивов своего голосования по проекту резолюции, озаглавленному «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий».

Европейский союз придает большое значение борьбе со всеми проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. За прошедшие годы мы создали ряд учреждений и разработали стратегии для достижения этой важной цели. Приведу лишь один недавний пример: Европейский союз провозгласил 2007 год Европейским годом равных возможностей для всех, поэтому он будет посвящен борьбе со всеми видами дискриминации.

Европейский союз всецело привержен претворению в жизнь принятых на Всемирной конференции в Дурбане Декларации и Программы действий.

В соответствии с проводимой нами политикой по борьбе с расизмом, защите прав человека и поощрению многостороннего сотрудничества, мы приняли конкретные, реалистичные и конструктивные меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий. Мы неоднократно подчеркивали, что в свете серьезности этого вопроса все последующие меры должны утверждаться на основе консенсуса и осуществляться совместными усилиями всего международного сообщества. Все, кто искренне стремится сообща достичь реальных результатов в этом важнейшем деле, должны решительно отвергать попытки политизировать этот вопрос.

Менее трех недель назад Третий комитет Генеральной Ассамблеи принял проект резолюции III, содержащийся в докладе A/61/441 по вопросу о глобальных усилиях для полной ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющем осуществлении и последующих мерах по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, который был внесен Российской Федерацией и Южной Африкой, выступавшей от имени государств — членов Группы 77 и Китайской Народной Республики.

У Европейского союза возникли некоторые озабоченности в связи с выдвинутыми в ходе переговоров предложениями. Вместе с тем мы сохранили решимость добросовестно продолжать переговоры, активно привлекая к участию в них все делегации, в том числе основных авторов, с тем чтобы преодолеть разногласия и достичь приемлемого для всех делегаций результата, который по-настоящему способствовал бы всеобъемлющему осуществлению и принятию последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.

Европейский союз смог проголосовать за проект резолюции так же, как и в предыдущие годы, исходя из понимания, которое, по заверениям основных авторов проекта резолюции, будет положено в основу его выполнения.

Во-первых, обзор осуществления Дурбанской декларации и Программы действий будет проводиться в рамках Генеральной Ассамблеи. Во-вторых, обзор будет сосредоточен на выполнении достигнутых в Дурбане договоренностей и не приведет к пересмотру Дурбанской декларации и Программы действий. В-третьих, проделанная Сове-

том по правам человека подготовительная работа никоим образом не повлечет за собой создание новых механизмов. В-четвертых, Совет по правам человека будет использовать в этих целях существующие механизмы контроля за выполнением решений, в частности, Межправительственную рабочую группу по эффективному выполнению Дурбанской декларации и Программы действий. В-пятых, дальнейшее изучение сути и масштабов пробелов, связанных с вопросами существа и процедурами борьбы с расизмом, выявленных Межправительственной рабочей группой по эффективному выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, будет проводиться группой из пяти экспертов, которые должны подготовить базовый документ, содержащий конкретные рекомендации о том, как восполнить такие пробелы, включая возможность выработки дополнительного протокола к Конвенции о ликвидации всех видов расовой дискриминации или принятии новых документов, но не ограничиваясь этим.

С искренним разочарованием и удивлением Европейский союз, добросовестно участвовавший в переговорах в рамках Генеральной Ассамблеи, узнал несколько дней спустя о двух текстах, содержащихся в документах A/HCR/3/L.2 и A/HCR/3/L.3, которые были переданы на рассмотрение третьей сессии Совета по правам человека некоторыми из основных авторов проекта резолюции, только что принятого Третьим комитетом при поддержке 174 государств — членом Организации Объединенных Наций. Эти тексты полностью противоречат духу и букве проекта резолюции III, содержащегося в докладе A/61/441, всеобщему пониманию, о котором я говорил ранее, и консенсусу, достигнутому в Женеве на заседании Межправительственной рабочей группы по эффективному выполнению Дурбанской декларации и Программы действий. Такое злоупотребление доверием бросает тень сомнения на обязательство этих государств придерживаться по этому вопросу консенсусного подхода.

Мы вновь отмечаем, что наиболее эффективное решение проблемы состоит в обеспечении равноправного участия в этом процессе всех членом международного сообщества.

В Женеве Европейский союз стремился привлечь к участию в переговорах авторов проектов резолюций Совета по правам человека с целью приведения текста в соответствие с проектом резолюции,

принятым Третьим комитетом. К нашему глубокому сожалению, наши усилия натолкнулись на необъяснимое безразличие. По вполне понятным причинам, в Совете по правам человека ни по одному из текстов ничего похожего на консенсус достигнуто не было. Мы были вынуждены присоединиться к другим делегациям, голосующим против них.

Европейский союз хотел бы обратить внимание делегаций на тот факт, что в пунктах 33 и 36 данной резолюции нашло отражение достигнутое между делегациями в Третьем комитете согласие о рассмотрении хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, а также о процессе дальнейшего развития рамок борьбы с расизмом.

Европейский союз исходит из того понимания, что этот обзор и этот процесс будут осуществляться на основе транспарентности и консенсуса в соответствии с положениями пунктов 33 и 36 постановляющей части данной резолюции, соответственно. Эти пункты стали основой для принятия Европейским союзом решения проголосовать за данный проект резолюции в Третьем комитете. Любая иная интерпретация этого понимания неприемлема.

Мы призываем авторов проекта резолюции III принять в Женеве необходимые меры, чтобы вернуться к согласованному плану действий и обеспечить, чтобы только что принятая Генеральной Ассамблеей резолюция должным образом выполнялась, с тем чтобы Совет по правам человека и Третий комитет могли и впредь работать в интересах достижения одной и той же цели скоординировано и согласованно.

Как мы указали в начале этого выступления по мотивам голосования, Европейский союз придает огромную важность борьбе с расизмом во всех его формах. Мы намерены принимать самое активное участие в осуществлении данной резолюции. При этом мы будем решительно противостоять любым попыткам использовать этот вопрос в политических интересах. Позвольте внести ясность. Тот факт, что заверения, данные некоторыми делегациями в Нью-Йорке, были нарушены в Женеве, является для нас неприемлемым. Переговоры не могут быть успешными в условиях несоблюдения обязательств. Со своей стороны, Европейский союз продолжает добросовестно участвовать в переговорах. Мы ожидаем от других аналогичного подхода.

Руководствуясь именно этими соображениями, Европейский союз смог проголосовать за проект резолюции III, который был только что принят Генеральной Ассамблеей.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня?

*Решение принимается.*

## Пункт 66 повестки дня

### Право народов на самоопределение

#### Доклад Третьего комитета (A/61/442)

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлены три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 21 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 22 того же доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по проектам резолюций I, II и III, а также по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 61/150).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова,

Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Фиджи, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Папуа — Новая Гвинея, Швейцария, Тонга, Вануату.

*Проект резолюции II принимается 127 головами против 51 при 7 воздержавшихся (резолюция 61/151).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Право палестинского народа на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Пара-

гвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Канада, Центральноафриканская Республика, Науру, Вануату.

*Проект резолюции III принимается 176 головами против 5 при 5 воздержавшихся (резолюция 61/152).*

[Впоследствии делегация Центральноафриканской Республики уведомила Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать за.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы рассмотрим проект решения, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Пункт 67 повестки дня (продолжение)****Поощрение и защита прав человека****Доклад Третьего комитета (A/61/443)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 5 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту решения. Проект решения озаглавлен «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с поощрением и защитой прав человека». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

*Проект решения принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 67 повестки дня.

**а) Осуществление документов по правам человека****Доклад Третьего комитета (A/61/433/Add.1)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Проект резолюции озаглавлен «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 61/153).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 67 повестки дня?

*Решение принимается.*

**б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод****Доклад Третьего комитета (A/61/433/Add.2)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся сейчас 20 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 123 его доклада.

В связи с проектом резолюции VI я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-жа Келли** (Директор, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета) (*говорит по-английски*): Я хотела бы информировать делегации о том, что в связи с проектом резолюции VI, озаглавленным «Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека», согласно положениям подпункта (b) пункта 1 постановляющей части проекта резолюции, Генеральная Ассамблея постановляет

«предусмотреть в рамках усилий по устранению конкретной географической несбалансированности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека создание временного механизма, в соответствии с которым набор сотрудников на должности Р-2 в Управление не ограничивался бы кандидатами, успешно сдавшими национальные конкурсные экзамены».

Это положение решительно расходится с принципом, в соответствии с которым набор сотрудников на должность Р-2 осуществляется исключительно на основе конкурсных экзаменов, что неоднократно подтверждалось Генеральной Ассамблеей, в том числе в пункте 15 раздела III резолюции 51/226, пункте 17 раздела V резолюции 53/221, пункте 13 раздела IV резолюции 55/258 и пункте 7 раздела II резолюции 57/305, которая подтверждает положения раздела IV резолюции 55/258.

Как объясняется в пункте 16 замечаний Генерального секретаря по рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащейся в ее докладе по последующим мерам, принятым в связи с обзором управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/61/115/Add.1), вопросы, касающиеся конкурсных экзаменов, находятся в компетенции Управления людскими ресурсами, а не Управления Верховного комиссара по правам человека. В 2005 году Управление людскими ресурсами

организовало специальный экзамен по правам человека, в результате чего 29 кандидатов были включены в реестр. Обращение с просьбой к Верховному Комиссару по правам человека принять меры по осуществлению проекта резолюции позволило бы осуществить набор кандидатов на должности Р-2 за пределами реестра и могло бы поэтому продлить время пребывания в реестре успешных кандидатов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Беларуси, который хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования.

**Г-жа Петкевич** (Беларусь): Делегация Республики Беларусь хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность государствам, проголосовавшим в Третьем комитете в поддержку проекта резолюции «Поощрение равноправного и взаимоуважительного диалога по правам человека» и отвергнувшим проект резолюции «Положение с правами человека в Беларуси».

Мы исходим из того, что авторитет Организации Объединенных Наций не может и не должен использоваться для оказания политического давления на суверенное государство под надуманным предлогом несоблюдения прав человека. Это противоречит природе нашей Организации. К сожалению, приходится констатировать, что именно такие методы применяются по отношению к Республике Беларусь.

Никогда еще конфронтация между странами, взаимные обвинения не являлись эффективным инструментом решения важных международных проблем. Принятием политизированных страновых резолюций невозможно добиться реализации Всеобщей декларации прав человека. Дубиной, как известно, можно убить, но никак нельзя вылечить.

Проект резолюции «Поощрение равноправного и взаимоуважительного диалога по правам человека» основан на принципиально ином подходе. В его основы заложены уважение принципов равноправия и самоопределения народов, учет политического, экономического и культурного разнообразия государств, важность углубления через диалог взаимопонимания между цивилизациями, культурами и религиями. Только такой подход поможет реальному поощрению прав человека в любой стране.

Республика Беларусь верит в равноправный и взаимоуважительный диалог по правам человека, диалог, основанный на анализе объективной информации о положении дел в конкретной стране и ее непредвзятой оценке.

Мы тоже рассчитываем на то, что Совет по правам человека станет авторитетным органом, способным наладить конструктивное взаимодействие между странами под эгидой Организации Объединенных Наций в правозащитной области. Проект резолюции «Поощрение равноправного и взаимоуважительного диалога по правам человека» направлен на достижение этой важной цели. По большому счету, его можно было бы даже вносить по пункту повестки дня о реформе Организации Объединенных Наций.

Мы просим поддержать этот проект резолюции. Тем самым закладываются основы для качественного обновления одного из наиболее важных направлений деятельности Организации — правозащитной сферы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем поочередно решения по проектам резолюций с I по XX. После того, как будут приняты все решения, представители вновь получают возможность разъяснить мотивы своего голосования.

Вначале мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Положение в области прав человека, сложившееся в результате недавних военных операций Израиля в Ливане». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау,

Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Ангола, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Кения, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Молдова, Моноко, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату.

*Проект резолюции I принимается 112 голосами против 7 при 64 воздержавшихся (резолюция 61/154).*

[Впоследствии делегация Центральноафриканской Республики уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за», делегация Науру уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Пропавшие без вести лица».

Я предоставляю слово представителю Азербайджана.

**Г-жа Аджалова** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Моя страна, будучи одним из основных авторов проекта резолюции II, озаглавленного «Пропавшие без вести лица», хотела бы отметить, что по техническим причинам одна из заключительных поправок к проекту резолюции A/C.3/61/L.19, которая была согласована всеми делегациями в ходе неофициальных консультаций в Третьем комитете и фигурирует в заключительном тексте проекта резолюции, не была включена в устные поправки, внесенные в текст при принятии решения по этому проекту. Поэтому я сейчас зачитаю эту поправку.

Слова «существующими законами, практикой» в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции II следует заменить на слова «международными и национальными правовыми».

Это не новая поправка. Я представляю ее сегодня, потому что по техническим причинам она не была включена в число заключительных устных поправок, внесенных тогда, когда проект резолюции принимался в Третьем комитете. Мы благодарим все делегации за их понимание и надеемся, что поправка будет принята.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Представитель Азербайджана представил устную поправку в пункт 6 постановляющей части резолюции II.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея приступит сначала к принятию решения по поправке, представленной представителем Азербайджана.

Могу ли я считать, что Ассамблея хотела бы принять устную поправку к пункту 6 постановляющей



шей части проекта резолюции II, представленному представителем Азербайджана?

*Устная поправка принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку устная поправка к пункту 6 постановляющей части проекта резолюции II, представленная представителем Азербайджана, была принята, мы приступим к принятию решения по проекту резолюции II с внесенной в него устной поправкой.

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции II с внесенными в него устными поправками?

*Проект резолюции II с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 61/155).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма,

Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Бразилия, Чили, Сингапур.

*Проект резолюции III принимается 130 голосами против 54 при 3 воздержавшихся (резолюция 61/156).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Права человека и крайняя нищета». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 61/157).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Субрегиональный центр по правам человека и демократии в Центральной Африке». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции V принимается* (резолюция 61/158).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того,

Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Австралия, Канада, Израиль, Япония, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Вануату.

*Проект резолюции VI принимается 118 голосами против 7 при 55 воздержавшихся* (резолюция 61/159).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая

Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чили, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Аргентина, Армения, Мексика, Перу.

*Проект резолюции VII принимается 124 голосами против 56 при 4 воздержавшихся (резолюция 61/160).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений». Третий комитет принял его без голосования. Могут ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции VIII принимается (резолюция 61/161).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне,

Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Проект резолюции IX принимается 122 голосами против 4 при 58 воздержавшихся (резолюция 61/162).*

[Впоследствии делегация Брунея-Даруссалама уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Право на питание».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосовании.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения,

Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединен-

ная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции X принимается 185 голосами против 1 (резолюция 61/163).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Борьба против диффамации религий». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Армения, Боливия, Ботсвана, Кабо-Верде, Колумбия, Фиджи, Гаити, Индия, Кения, Мадагаскар, Малави, Непал, Нигерия, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тувалу, Объединенная Республика Танзания, Вануату.

*Проект резолюции XI принимается 111 голосами против 54 при 18 воздержавшихся (резолюция 61/164).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XII озаглавлен «Защита мигрантов». Третий комитет утвердил его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции XII принимается (резолюция 61/165).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Поощрение равноправного и взаимоуважительного диалога по правам человека». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго,

Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чили, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

*Воздержались:*

Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Коста-Рика, Джибути, Доминика, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гайана, Ямайка, Иордания, Мадагаскар, Малави, Маврикий, Нигерия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Соломоновы Острова, Сомали, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вануату.

*Проект резолюции XIII принимается 86 головами против 64 при 26 воздержавшихся (резолюция 61/166).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XIV озаглавлен «Региональные соглашения о поощрении и защите прав человека». Третий комитет одобрил его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции XIV принимается (резолюция 61/167).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XV озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека». Третий комитет утвердил его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции XV принимается (резолюция 61/168).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XVI озаглавлен «Право на развитие». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эква-

дор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции XVI принимается 134 голосами против 53 (резолюция 61/169).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVII озаглавлен «Права человека и односторонние принудительные меры». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции XVII принимается 131 голосом против 54 (резолюция 61/170).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XVIII озаглавлен «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». Третий комитет одобрил его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции XVIII принимается (резолюция 61/171).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XIX озаглавлен «Захват заложников». Третий комитет утвердил его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции XIX принимается (резолюция 61/172).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции XX озаглавлен «Внесудебные, суммарные или произвольные казни». Поступили просьбы о проведении раздельных голосований по пунктам 4 и 5(b) постановляющей части.

Если не будет возражений, я сначала поставлю на голосование пункт 4 постановляющей части. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика).

*Голосовали против:*

Афганистан, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Китай, Доминика, Египет, Сальвадор, Гайана, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Оман, Пакистан, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Судан, Объединенные Арабские Эмираты, Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

*Воздержались:*

Беларусь, Конго, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Индия, Япония, Иордания, Кения, Либерия, Мали, Маршалловы Острова, Мав-



ритания, Марокко, Нигер, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сенегал, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Суринам, Таиланд, Тувалу, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Замбия.

*Пункт 4 постановляющей части сохраняется 104 голосами против 31 при 29 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Сальвадора уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»; делегации Бруней-Даруссалама, Ямайки и Сирийской Арабской Республики уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «против»; делегация Туниса уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я поставлю на голосование пункт 5(b) постановляющей части проекта резолюции XX. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Черногория, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика

Корея, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика).

*Голосовали против:*

Афганистан, Бахрейн, Бангладеш, Китай, Джибути, Египет, Гвинея, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Судан, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

*Воздержались:*

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бурунди, Конго, Доминика, Гамбия, Гана, Гренада, Гайана, Ямайка, Иордания, Кения, Либерия, Мавритания, Монголия, Марокко, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Таиланд, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Замбия.

*Пункт 5(b) постановляющей части сохраняется 105 голосами против 30 при 30 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Соединенных Штатов Америки уведомили Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»; делегация Бруней-Даруссалама — о том, что она намеревалась голосовать «против»; делегация Нигера — о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании; а делегация Лаосской Народно-Демократической Республики не намеревалась принимать участие в голосовании.]

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции XX в целом с внесенными в него поправками.

*Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.*

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Кения, Кувейт, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам, Йемен.

*Проект резолюции XX в целом принимается 137 голосами при 43 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 61/173).*

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово представителю Сирийской Арабской Республики для разъяснения мотивов голосования.

**Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Я хотел бы объяснить мотивы голосования Сирии по резолюции 61/161 о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

Сирийская Арабская Республика отвергает все формы экстремизма и дискриминации на основе религии или убеждений, с учетом давней истории терпимости нашего народа, который был благословен и принял на своей земле представителей трех монотеистических религий. Исходя из нашей веры и убежденности в необходимости осуждения всех форм дискриминации и оказания содействия в развитии диалога для укрепления взаимного уважения и взаимопонимания, моя делегация присоединилась к консенсусу по резолюции, в которой подчеркивается необходимость избегать отождествления любой религии с терроризмом и призывает Организацию Объединенных Наций взять на себя ведущую роль в борьбе с экстремизмом.

Вместе с тем, у нас имеются серьезные оговорки в отношении пункта 4(а) постановляющей

части, который противоречит основам и священному учению Ислама.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 67 повестки дня?

*Решение принимается.*

**с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

**Доклад Третьего комитета (A/61/443/Add.3)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлены четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 70 его доклада.

Прежде чем мы продолжим свою работу, я хотела бы уведомить членов Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции II, озаглавленному «Положение в области прав человека в Мьянме», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы Пятый комитет мог рассмотреть его последствия для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции II, как только будет готов доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Сейчас слово имеет представитель Беларуси, которая желает выступить по мотивам голосования до голосования.

**Г-жа Петкевич** (Беларусь): В ходе обсуждения одного из вопросов в Третьем комитете представитель Соединенных Штатов Америки очень правильно заметил, что для представления проекта резолюции с критикой положения с правами человека в какой-либо стране необходимы очень веские основания. Для представления резолюции «Положение с правами человека в Беларуси» абсолютно никаких оснований нет.

Беларусь является стороной всех универсальных договоров в области прав человека, активно участвует в международном сотрудничестве для содействия поощрению и защите прав человека во всех странах. Правительство Беларуси добросовестно выполняет закрепленные в Конституции, в международных договорах и законодательстве обя-

зательства по содействию осуществлению и защите прав человека.

Совершенно абсурдно ставить вопрос о нарушении прав человека в отношении страны с социально ориентированной экономикой, где вся государственная политика нацелена на социальную и правовую защиту человека. Нельзя не учитывать те конкретные и неоспоримые достижения, которых добилась наша страна. Так, только за последние пять лет уровень бедности в Беларуси снизился в четыре раза. Сейчас он самый низкий из всех стран Содружества Независимых Государств. Уровень безработицы составляет лишь 1,2 процента; дифференциация доходов населения находится в социально приемлемых пределах. У нас последовательно развивается гражданское общество. В Беларуси действуют 17 политических партий и более 1000 их организационных структур; 37 профсоюзов и почти 23 000 их организационных структур; почти 2300 общественных объединений, в которых создано более 11 000 оргструктур.

В адрес Беларуси часто слышатся упреки в ограничении свободы слова и печати. Но скажите: о какой монополизации и ограничении свободы средств массовой информации можно вести речь, если в Беларуси на сегодняшний день негосударственная пресса почти в три раза опережает государственную и распространяется более 6000 зарубежных средств массовой информации? В нашей стране, не очень большой по количеству населения и площади, существует 3090 религиозных организаций, представляющих 25 конфессий и религиозных направлений.

Все это говорит о том, что в Беларуси создана эффективная государственная система, которая гарантирует реализацию гражданских, политических, социальных и экономических прав граждан Беларуси и гостей из иных стран. Не принимать это во внимание, в том числе при рассмотрении проекта антибелорусской резолюции, нельзя.

У нас нет необходимости что-либо скрывать от международного сообщества. Мы в очередной раз подтверждаем свою заинтересованность и готовность к открытому, равноправному, уважительному диалогу со всеми нашими международными партнерами для взаимоприемлемого решения существующих разногласий.

Беларусь сотрудничает и намерена развивать взаимодействие с договорными органами по правам человека и тематическими специальными процедурами Совета по правам человека. Необоснованные обвинения, которые инициаторы проекта резолюции «Положение с правами человека в Беларуси» пытаются выдать за мнение мирового сообщества, приведут лишь к усилению взаимного непонимания и недоверия. Мы оцениваем голосование в поддержку проекта резолюции о положении с правами человека в Беларуси как недружественный шаг, направленный на грубое и неправомерное вмешательство во внутренние дела Беларуси.

Мы хотели бы напомнить Соединенным Штатам Америки и Великобритании — соавторам этого проекта резолюции — об обязательствах, взятых ими в отношении Республики Беларусь согласно Меморандуму о гарантиях безопасности в связи с присоединением Республики Беларусь к Договору о нераспространении ядерного оружия, который был подписан в Будапеште 5 декабря 1994 года. Пункт 3 Меморандума гласит:

«Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки подтверждают Республике Беларусь свое обязательство в соответствии с принципами заключительного акта СБСЕ воздерживаться от экономического принуждения, направленного на то, чтобы подчинить своим собственным интересам осуществление Республикой Беларусь прав, присущих ее суверенитету, и таким образом обеспечить себе преимущества любого рода».

И что мы имеем на самом деле? Конгресс США принимает Акт о демократии в Беларуси, по которому выделяются денежные средства фактически на изменение конституционного строя суверенного государства. Европейский союз рассматривает вопрос об экономических санкциях против Беларуси, что неизбежно приведет к ухудшению жизненного уровня белорусского народа, т.е. людей, чьи права так пытаются защитить. Соединенные Штаты и страны Европейского союза прилагают беспрецедентные усилия для проталкивания в Организации Объединенных Наций проекта антибелорусской резолюции без каких-либо объективных на то оснований.

Все это должно послужить наглядным уроком для тех стран, которым сегодня дается обещание политических и экономических гарантий в обмен на выполнение этими странами выдвигаемых им требований. Чего стоят такие гарантии, какова их реальная цена, Беларусь испытывает на себе.

Не может быть универсальной модели государственного развития, придуманной кем-то под себя. Шаблон здесь недопустим, ведь речь идет о судьбе целого народа и статусе суверенного — подчеркиваю, суверенного — государства.

Беларусь последовательно и успешно выполняет рекомендации, которые нам предлагаются Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями. Наша работа в этом направлении совершенно очевидна. Игнорирование достигнутых успехов дезориентирует власти Беларуси в нашем стремлении вперед, ибо получается, что независимо от того, прогрессируем мы или нет, оценка все равно оказывается негативной. Прогресс должен стимулироваться, а не дезавуироваться. Мы призываем все государства проявить принципиальность и проголосовать за процедурное решение о снятии проекта резолюции о положении с правами человека в Беларуси с рассмотрения и против этого документа в случае голосования по его существу.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к принятию решения по проектам резолюций I, III и IV.

Проект резолюции I озаглавлен «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике».

*Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.*

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Белиз, Бутан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Бурунди, Канада, Чили, Коморские Острова, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирак,

Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Марокко, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату.

*Голосовали против:*

Алжир, Беларусь, Китай, Конго, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Египет, Гвинея, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Российская Федерация, Судан, Сирийская Арабская Республика, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Джибути, Эфиопия, Гайана, Индия, Ямайка, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Катар, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Замбия.

*Проект резолюции I принимается 99 голосами против 21 при 56 воздержавшихся (резолюция 61/174).*

[Впоследствии делегация Пакистана уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Положение в области прав человека в Беларуси».

Я предоставляю слово представителю Российской Федерации для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Рогачев** (Российская Федерация): В соответствии с правилом 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Российская Федерация вносит предложение о том, чтобы не принимать решение по проекту резолюции III «Положение в области прав человека в Беларуси». Это процедурное предложение обусловлено прежде всего отсутствием проблемы для обсуждения по существу. Кроме того, подобная мера продиктована принципиальной позицией России, направленной на деполитизацию работы правозащитной системы Организации Объединенных Наций.

Мы рассматриваем этот проект резолюции о положении с правами человека в Беларуси как исключительно политический шаг, продиктованный конъюнктурными соображениями, а отнюдь не заботой о поощрении и защите прав человека. Такая наша оценка подтверждается и недавними недопустимыми действиями в Совете Безопасности инициаторов резолюции, которые пытаются использовать трибуну любого органа Организации Объединенных Наций для оказания давления на неугодные им правительства суверенных государств.

С учетом сказанного Российская Федерация призывает делегации проголосовать за предложение о том, чтобы не принимать решение по проекту резолюции III о положении в области прав человека в Беларуси.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Представитель Российской Федерации внес процедурное предложение на основании правила 74 правил процедуры о том, чтобы не принимать решение по проекту резолюции III. Правило 74 гласит:

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила».

Два представителя изъявили желание выступить в поддержку этого предложения, и я предоставляю им слово.

**Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая хотела бы выступить в поддержку выдвинутого Российской Федерацией предложения о непринятии решения по проекту резолюции III.

Китайская делегация всегда придерживалась мнения, согласно которому страны должны содействовать уважению прав человека посредством сбалансированного диалога на основе взаимного уважения. Мы выступаем против практики выдвижения проектов по правам человека, касающихся конкретных стран. Мы считаем, что такие проекты резолюций лишь усугубляют недоверие и конфронтацию между странами и ни в коей мере не способствуют улучшению положения в сфере прав человека в различных странах и поощрению этих прав.

Поэтому мы поддерживаем выдвинутое Российской Федерацией предложение о непринятии решения и призываем другие делегации последовать нашему примеру.

**Г-н Аморес Нуньес** (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы хотела бы, в свою очередь, поддержать выдвинутое Российской Федерацией предложение. Мы считаем, что проект резолюции, представленный Соединенными Штатами, не базируется на подлинной заинтересованности в сотрудничестве в вопросах прав человека. По нашему мнению, он использует вопрос о правах человека в политических целях на основе селективности и двойных стандартов, о чем свидетельствует избирательный подход к этому вопросу. Данный проект резолюции противоречит тому новому духу сотрудничества, за который мы ратовали, учредив Совет по правам человека и его новые механизмы, такие как универсальный периодический обзор. Соеди-

ненные Штаты не вправе навязывать подобные инициативы, которые диаметрально противоположны подлинному сотрудничеству в контексте прав человека.

Поэтому Куба вновь подтверждает свою поддержку выдвинутому предложению и призывает все государства-члены проголосовать за него.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Два представителя изъявили желание высказаться против поступившего предложения. Я предоставляю им слово.

**Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Соединенных Штатов, Андорры, Австралии, Канады, Японии, Израиля, Лихтенштейна и Сан-Марино.

Мы разочарованы тем, что на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи было выдвинуто процедурное предложение о непринятии решения. Мы считаем, что в соответствии с духом этого дискуссионного органа проекты резолюций должны рассматриваться с учетом их сути и значения. Препятствовать открытому обсуждению и принятию решений путем процедурных мер означало бы подрыв нашей миссии как всемирного органа, на который возложена ответственность за поощрение прав человека.

22 ноября Третий комитет Генеральной Ассамблеи — единственный универсальный орган, ответственный за вопросы прав человека, — обсудил и надлежащим образом принял проект резолюции о положении в области прав человека в Беларуси большинством в 39 голосов. Он также подтвердил свой мандат и ответственность в области поощрения и защиты прав человека, а также отверг аналогичное предложение о непринятии решения.

Мы настоятельно призываем все государства-члены проголосовать против этого предложения процедурного характера, поскольку принятие подобного процедурного предложения в Генеральной Ассамблее подорвет работу, авторитет и ответственность этого единственного — я повторяю, единственного — универсального органа Организации Объединенных Наций, ответственного за поощрение и защиту прав человека. Принятие в Генеральной Ассамблее предложения о непринятии решения после того, как Комитет рекомендовал Ассамблее

проект резолюции для принятия, означает полное пренебрежение к Третьему комитету и процессу принятия его решений.

Поэтому мы настоятельно призываем все государства-члены проголосовать против этого предложения.

**Г-н Йокинен** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Присоединяющиеся страны Болгария и Румыния; страны-кандидаты Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны — члены процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Черногория и Сербия; Исландия, являющаяся членом Европейской ассоциации свободной торговли, входящей в европейское экономическое пространство, а также Украина и Молдова присоединились к этому заявлению.

Не должно быть никаких сомнений в отношении мандата Генеральной Ассамблеи рассматривать положение в области прав человека в целях поощрения и обеспечения уважения прав человека, поскольку это стоит в ряду целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. На протяжении десятилетий Генеральная Ассамблея принимала резолюции, в которых выражалась озабоченность в связи с грубыми нарушениями прав человека.

Призыв принять решение о перерыве в прениях является попыткой не допустить рассмотрения проекта резолюции по процедурным соображениям. Предложение о таком решении преследует цель лишить государства — члены Организации Объединенных Наций их суверенного права выносить на обсуждение Генеральной Ассамблеи любые проблемы, которые, по их мнению, заслуживают рассмотрения, а также ограничить повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Кроме того, Третий комитет уже проголосовал по поводу того же предложения и решил не принимать его. Следовательно, Третий комитет уже рассмотрел по существу проект резолюции о положении в области прав человека в Беларуси и счел возможным принять его. Предложение о непринятии решения по данному проекту резолюции, внесенное на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, является, таким образом, проявлением недоверия Третьему комитету. Это подрывает авторитет данного органа.

Европейский союз считает делом принципа голосовать против любого предложения, преследующего цель закрыть прения по любому обсуждаемому пункту, тем более на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. Это предложение о перерыве в прениях явно направлено на то, чтобы помешать Организации Объединенных Наций рассмотреть положение в области прав человека в Беларуси. Ни одна страна, большая или малая, не может быть выше или вне обсуждения в рамках международных форумов, занимающихся рассмотрением прав человека. Это противоречило бы принципам универсальности и взаимозависимости всех прав человека.

Третий комитет Генеральной Ассамблеи уже рассмотрел положение в области прав человека в Беларуси в связи с серьезным положением на местах. Приняв решение не обсуждать это положение, мы продемонстрируем грубое пренебрежение по отношению к интересам тех людей, чьи права человека и основные свободы мы призваны защищать.

Принятие предложения о перерыве в прениях лишит нас возможности даже обсудить вопросы, нашедшие отражение в проекте резолюции, который уже принят Третьим комитетом. Это противоречит не только установившейся практике в работе Генеральной Ассамблеи, но и духу диалога, которому все мы привержены. Генеральная Ассамблея подорвала бы свой авторитет, замалчивая грубые и широко распространенные нарушения прав человека в ситуациях, когда соответствующая страна отказывается на деле сотрудничать со структурами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека.

Европейский союз решительно призывает делегации по принципиальным соображениям проголосовать против предложения о перерыве в прениях, независимо от того, как они намеревались голосовать по проекту резолюции о положении в области прав человека в Беларуси.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование предложение представителя Российской Федерации о непринятии решения по проекту резолюции III.

*Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.*

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Центральноафриканская Республика, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Египет, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Марокко, Мьянма, Намибия, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика

Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату.

*Воздержались:*

Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Кабо-Верде, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Джибути, Гана, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Иордания, Кения, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Маврикий, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне, Сомали, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда.

*Предложение отклоняется 67 голосами против 79 при 32 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку предложение о непринятии решения было отклонено, Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции III. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чили, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату.



*Голосовали против:*

Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Египет, Эфиопия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Южная Африка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Джибути, Эквадор, Эритрея, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Замбия.

*Проект резолюции III принимается 72 голосами против 32 при 69 воздержавшихся (резолюция 61/175).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран».

Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран, который желает выступить по порядку ведения заседания.

**Г-н Резвани** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, благодарю Вас за предоставленное мне слово перед рассмотрением проекта резолюции IV, озаглавленного «Положение в области прав человека в Исламской

Республике Иран». Я хотел бы сослаться на правило 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и попросить не принимать решения по этому проекту резолюции. Я хотел бы также вкратце обратить внимание делегатов на следующие моменты.

Резолюция 61/166, озаглавленная «Поощрение равноправного и взаимоуважительного диалога по правам человека», только что принятая этим органом, в частности, подчеркивает необходимость избегать политически мотивированных и предубежденных резолюций по конкретным странам в области прав человека, конфронтационного подхода, использования проблемы прав человека в политических целях, избирательной ориентации на отдельные страны на основе не относящихся к делу соображений и двойных стандартов в работе Организации Объединенных Наций по правам человека.

В сентябре прошлого года главы государств и правительств Движения неприсоединения на четырнадцатой встрече на высшем уровне, которая прошла в Гаване, подчеркнули, что использование проблемы прав человека в политических целях, включая избирательную ориентацию на отдельные страны на основе не относящихся к делу соображений, что противоречит основополагающим принципам Движения и Устава Организации Объединенных Наций, следует запретить. Кроме того, следует отметить, что Организация Исламская конференция и Африканский союз заняли, по сути, такую же позицию.

С учетом явной и широкой поддержки позиции против резолюций о положении в конкретных странах я хотел бы, как я уже сказал, сослаться на правило 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Голосуя за эту процедуру непринятия решения, делегации устранят серьезное препятствие на пути к диалогу и позволят всем нам, включая мою делегацию, сотрудничать в целях дальнейшего поощрения и защиты прав человека вместо того, чтобы настаивать на принятии резолюций о положении в конкретных странах.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Представитель Исламской Республики Иран предложил, согласно положениям правила 74 правил процедуры, не принимать решения по проекту резолюции IV. Правило 74 гласит:

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предло-

жение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование».

Два оратора высказались за это предложение, и я предоставляю им слово.

**Г-н Хайи** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана поддерживает предложение, внесенное делегацией Ирана, не принимать решения по проекту резолюции IV, озаглавленному «Положение в области прав человека в Иране». Делегация Пакистана просит все делегации поддержать это предложение.

**Г-н Китчен** (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Моя делегация поддерживает предложение Исламской Республики Иран не принимать решения по проекту резолюции IV. Мы считаем, что такие проекты резолюции являются отступлением от подхода к правам человека, который был согласован в резолюции 60/251. Поэтому мы настоятельно призываем все государства-члены поддержать это предложение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Два оратора попросили слова для выступления против данного предложения, и я предоставляю им слово.

**Г-н Макни** (Канада) (*говорит по-английски*): Я рад выступить сегодня от имени Канады, Австралии, Лихтенштейна, Норвегии, Соединенных Штатов, Сан-Марино и Андорры. Мы искренне сожалеем о том, что на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи было внесено предложение о процедуре неприятия решения. Это необычная инициатива призвана помешать прениям и подорвать юрисдикцию и обязанности Ассамблеи.

21 ноября 2006 года Третий комитет принял проект резолюции по вопросу о положении в области прав человека в Иране с большим перевесом голосов после того, как не прошло предложение о процедуре неприятия решения. Позвольте мне уточнить следующее: этот проект резолюции был принят в Третьем комитете после того, как были отвергнуты аналогичное предложение не принимать решения. Затем проект резолюции был рекомендован Третьем комитетом Генеральной Ассамблее для его сегодняшнего рассмотрения.

Как я сказал тогда в Третьем комитете, любой проект резолюции в области прав человека по конкретной стране следует принимать на основе его индивидуальных достоинств, но успешная попытка не допустить прений по ситуации в конкретной стране означала бы, что некоторые страны вне или выше рассмотрения на форумах в области прав человека.

Именно по этой причине мы решительно выступаем против процедурных предложений, главная цель которых — не допустить прений по положениям в области прав человека, вызывающим серьезную озабоченность. По сути, я хотел бы напомнить, что именно по этой причине Канада не выдвинула предложения не принимать решения в Третьем комитете по проекту резолюции, предложенному Ираном, по вопросу о ситуации коренных народов и иммигрантов в Канаде, несмотря на наше твердое убеждение, что такой проект резолюции не выдерживает пристального изучения с точки зрения его достоинств.

Однако применение процедурного приема в Генеральной Ассамблее — еще более грубая ошибка. Предложение не принимать решения в Ассамблее после того, как аналогичное предложение не принимать решения не прошло в Третьем комитете, и после того, как Комитет рекомендовал Ассамблее принять решение по проекту резолюции, подрывает авторитет Третьего комитета и ставит под сомнение его механизм принятия решений. Такое предложение призвано помешать Генеральной Ассамблее принять решение по рекомендации Третьего комитета. Это возымело бы деструктивный эффект для работы Третьего комитета, единственного органа Организации Объединенных Наций, несущего ответственность за права человека, с его универсальным членством, а также для деятельности самой Генеральной Ассамблеи. Поэтому мы решительно призываем все государства-члены проголосовать против этого предложения.

**Г-н Йокинен** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Присоединившиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны-члены Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, Исландия, член Европейской ассоциации свободной торговли, вхо-



кратическая Республика Конго, Джибути, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Марокко, Мьянма, Намибия, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату.

*Воздержались:*

Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Кабо-Верде, Колумбия, Эфиопия, Гана, Гайана, Ямайка, Кения, Либерия, Мадагаскар, Малави, Маврикий, Мозамбик, Непал, Нигерия, Папуа — Но-

вая Гвинея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда.

*Предложение было отклонено путем заносимого в отчет о заседании голосования 75 голосами против 81 при 24 воздержавшихся.*

**Председатель** (говорит по-английски): Поскольку предложение о том, чтобы не принимать решения, принято не было, Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции IV.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Белиз, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Чили, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату.

*Голосовали против:*

Афганистан, Алжир, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Китай, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федера-

ция, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Эритрея, Эфиопия, Грузия, Гана, Гвинея-Бисау, Гайана, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Республика Корея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Замбия.

*Проект резолюции принимается 72 голосами против 50 при 55 воздержавшихся (резолюция 61/176).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям.

**Г-н Синьо** (Япония) (*говорит по-английски*): Поскольку моя делегация уже выступила в Третьем комитете в связи с принятием резолюции о ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, мы не будем повторять то, что было нами сказано.

Однако я хотел бы, разумеется, сказать, в первую очередь, «большое спасибо» всем странам, которые поддержали эту резолюцию. На этот раз много стран — около 100 — проголосовали за эту резолюцию, и мы очень им за это признательны. Это является свидетельством решимости поддержать эту резолюцию со стороны большинства членов Генеральной Ассамблеи.

Вместе с тем мы хотели бы заявить, что Япония решительно предупреждает Корейскую Народно-

но-Демократическую Республику и просит серьезно отнестись к тому факту, что Генеральная Ассамблея приняла эту резолюцию. Корейская Народно-Демократическая Республика должна всесторонне сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, в том числе со Специальным докладчиком Вититом Мунтарбхорном. В частности, мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику честно ответить на запросы о похищениях людей, признать, что ее действия являются нарушением прав человека, незамедлительно позволить оставшимся в живых похищенным лицам возвратиться в Японию или другие страны их происхождения и, наконец, немедленно провести тщательное расследование и выдать тех, кто виновен в похищениях.

**Г-жа Линтонен** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Албании, Андорры, Анголы, Аргентины, Армении, Австралии, Австрии, Бельгии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Болгарии, Камбоджи, Канады, Кабо-Верде, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Хорватии, Кипра, Чешской Республики, Дании, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Эстонии, Финляндии, Франции, Грузии, Германии, Греции, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Гаити, Гондураса, Венгрии, Исландии, Ирландии, Израиля, Италии, Латвии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Мальты, Маршалловых Островов, Маврикия, Мексики, Федеративных Штатов Микронезии, Молдовы, Монако, Черногории, Непала, Нидерландов, Новой Зеландии, Никарагуа, Норвегии, Палау, Панамы, Парагвая, Филиппин, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегала, Сербии, Сейшельских Островов, Словакии, Словении, Соломоновых Островов, Испании, Швеции, Швейцарии, бывшей югославской Республики Македонии, Тимора-Лешти, Турции, Тувалу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Уругвая, Вануату и Венесуэлы.

Право каждого человека на жизнь получило всеобщее признание и было закреплено в статье 3 Всеобщей декларации прав человека, а впоследствии было подтверждено в других международно-правовых документах, в частности в статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также в статьях 6 и 37, пункт (а), Конвенции о правах ребенка. За последнее десятилетие

Комиссия по правам человека на каждой своей сессии принимала резолюцию по вопросу о смертной казни, выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимся ее применением в мире и призывая государства, которые по-прежнему применяют смертную казнь, отменить ее полностью, а до того, как это произойдет, объявить мораторий на приведение в исполнение этой меры наказания.

Мы твердо убеждены в том, что отмена смертной казни служит делу защиты человеческого достоинства и является залогом прогресса в поощрении прав человека. Смертная казнь не приносит никаких дивидендов в плане сдерживания роста преступности. При приведении в исполнение этой меры наказания человека жестоко и бездушно лишают его права на жизнь, а любая ошибка или сбой в отправлении правосудия оборачиваются необратимыми последствиями. Государства, поддерживающие это заявление, с удовлетворением отмечают, что во всем мире не ослабевает тенденция к отказу от смертной казни, и они приветствуют отмену высшей меры наказания в трех государствах в течение прошедшего года, а также подвижки в направлении ее полной отмены во многих других странах.

Вместе с тем, несмотря на такое развитие событий, все еще сохраняются основания для серьезной тревоги. Поддерживающие это заявление государства по-прежнему испытывают глубокую озабоченность в связи с применением смертной казни во всем мире.

Поддерживающие это заявление государства обязуются предпринимать усилия, направленные на отмену смертной казни, и призывают те государства, в которых смертная казнь по-прежнему применяется, постепенно ограничивать ее применение и настаивают на соблюдении — при приведении ее в исполнение — минимальных стандартов, в частности тех, которые изложены в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета, а на промежуточном этапе призывают объявить мораторий на смертную казнь.

Поддерживающие это заявление государства призывают Генеральную Ассамблею продолжить рассмотрение этого вопроса.

**Г-н Чиок** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Поистине достойно сожаления то, что мы вновь обмениваемся речами о смертной казни в столь неподходящий для этого момент. Казалось, мы прак-

тически оставили за плечами основную часть текущей сессии Генеральной Ассамблеи, не погружаясь в такую однообразную дискуссию. Но, видимо, от старых привычек отказаться трудно. Некоторые делегации упорно пытаются выдать этот вопрос за проблему защиты прав человека. Они утверждают, что речь идет о жестокости и негуманном обращении с человеком. Они неоднократно пытались навязать всем государствам-членам свою позицию в отношении смертной казни.

В действительности же, на международном уровне нет никакого консенсуса относительно того, является ли смертная казнь нарушением прав человека. Мы так не считаем. Более того, есть целая и весьма крупная группа стран, которая всегда оставалась в стороне от рассмотрения резолюций об отмене смертной казни. Для многих стран смертная казнь — это вопрос из области уголовной юстиции. Эта мера применяется в качестве наказания за самые тяжкие преступления и служит фактором сдерживания для потенциальных правонарушителей. А у каждого гражданина есть право на жизнь в безопасности, без угрозы для своей жизни и личной безопасности со стороны преступников.

Позиция Сингапура весьма проста. Каждая страна обладает суверенным правом самой решать, как должна работать ее система уголовного правосудия. Сохранить или отменить смертную казнь — это вопрос выбора каждой страны. Каждое общество должно само решать, что для народа лучше с учетом его уникальных особенностей. Соблюдение прав человека должно подразумевать уважение различий между системами и практикой разных стран. Терпимость в отношении разнообразия не может сводиться исключительно к поддержке позиций, которые вы разделяете. В отсутствие международного консенсуса страны, находящиеся по любую сторону барьера в этом споре, не вправе навязывать другим свое мнение. Мнение — это не самоочевидная истина, не терпящая пререканий. Небольшая доза скромности вовсе не помешала бы развитию подлинного диалога, но при условии, разумеется, что есть желание такой подлинный диалог вести.

Наша делегация с уважением относится к праву других выбирать собственную систему. Если это означает отмену смертной казни в их странах, мы такой выбор уважаем. Мы не стремимся навязывать кому-либо наше мнение. Мы просим лишь об од-

ном: чтобы к нам относились так же, с таким же элементарным уважением.

**Г-н Суарес** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбия, которая страдает от проблемы похищения людей, но с решимостью противостоит действиям преступных формирований, несущих ответственность за совершение этих гнусных преступлений в нашей стране, значительно уменьшив число случаев похищения, хотела бы выразить солидарность с жертвами похищений и их семьями во всех странах. Мы призываем все государства предпринять действия и принять решения, направленные на реальную борьбу с этим мерзким преступлением, и требуем безоговорочного освобождения всех похищенных лиц независимо от характера требований ответственных за это.

**Г-н Камманичанх** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы выступить по мотивам голосования по резолюции 61/174, озаглавленной «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике».

Государства — члены Организации Объединенных Наций, участвующие в международных конвенциях в области прав человека, последовательно выполняют свои обязательства. Наша делегация полагает, что права человека следует поощрять с учетом конкретных реальных условий и исторических процессов в каждой отдельной стране. Однако, к сожалению, содержание указанной резолюции расходится с этими принципами. По этой причине наша делегация голосовала против данного проекта резолюции.

Мы понимаем опасения мирового сообщества по поводу похищений и выражаем наше сочувствие жертвам таких преступлений. Наша делегация надеется на то, что все ситуации, связанные с похищениями людей, будут урегулированы конструктивно и мирным путем.

**Г-н Пекарчук** (Украина) (*говорит по-английски*): По поручению, полученному из нашей столицы, я должен зачитать следующее заявление в качестве разъяснения мотивов нашего голосования по проекту резолюции III.

Делегация Украины поддержала проект резолюции III, озаглавленный «Положение в области прав человека в Беларуси». Украина заинтересована

в демократическом развитии Республики Беларусь на основе уважения прав человека и верховенства права. Мы считаем действия, способные привести к изоляции Республики Беларусь — крупного соседнего государства, контрпродуктивными. Украина выступает за налаживание подлинного диалога и сотрудничества между Республикой Беларусь и международными механизмами в области прав человека, включая Совет по правам человека, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совет Европы, а также секретариаты договоров в области прав человека.

**Г-н Оутлуле** (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы выступить по мотивам голосования по проекту резолюции I, озаглавленному «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике».

Хотя делегация Ботсваны воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции, нам хотелось бы заявить официально, что если бы на голосование был вынесен пункт 1(b)(v), мы проголосовали бы за этот пункт. В пункте 1(b)(v) Генеральная Ассамблея выражает свою крайне серьезную озабоченность в связи с тем, что сохраняются

«неурегулированные вопросы, вызывающие озабоченность международного сообщества и касающиеся похищения иностранцев в форме насильственного исчезновения, что является нарушением прав человека граждан других суверенных государств».

Мы хотели бы официально заявить о том, что это один из тех вопросов, которые мы считаем весьма серьезными, и что он нуждается в безотлагательном рассмотрении. Поэтому, если бы подпункты (b) и (v) пункта I постановляющей части были поставлены на голосование, мы голосовали бы в их поддержку.

**Г-н Син Сон Чхаль** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация не намеревалась брать слово на данном этапе, однако ввиду отсутствия в сделанном делегацией Японии заявлении фактов наша делегация вынуждена разъяснить свою позицию в отношении поднятого японской делегацией вопроса.

Прежде всего японская делегация заявила, что голосование продемонстрировало поддержку большинством государств — членом Организации Объ-

диненных Наций резолюции относительно Корейской Народно-Демократической Республики. Однако я хотел бы напомнить японской делегации о том, что если бы ее члены умели считать, они увидели бы также, что другое большинство государств-членов проголосовало против этой резолюции.

С учетом этого наша делегация хотела бы высказать ряд замечаний по поднятому в заявлении японской делегации вопросу.

Корейский народ испытывает по отношению к Японии глубоко укоренившееся чувство обиды, расплата за которую должна быть суровой. За 40 лет своей оккупации Кореи Япония силой привлекла к военной службе и похитила 8,4 миллиона корейцев, а также принудила к сексуальному рабству в своих войсках 200 000 женщин и девочек — и я повторяю: 200 000 женщин и девочек. Даже сегодня, более полувека спустя, нам неизвестно местонахождение большинства из этих пострадавших. Японские власти, суетливо хлопочущие о правах человека и верховенстве права, не дают искреннего или связного ответа на вопросы о судьбах этих людей, равно как и не извиняются, и не пытаются честно предоставить компенсацию жертвам прошлых преступлений Японии против человечности.

Корейская Народно-Демократическая Республика сохраняет высокую бдительность в отношении угроз, создаваемых Японией в сотрудничестве с Соединенными Штатами. Полностью осознавая свою ответственность за историю и судьбу своего народа, а также за мир и безопасность на Корейском полуострове и в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Корейская Народно-Демократическая Республика наращивает свои усилия, чтобы быть полностью готовой к тому, чтобы противостоять любым исходящим от Японии угрозам.

Свое заявление наша делегация хотела бы завершить адресованным японской делегации настоятельным призывом полностью выполнить положения Пхеньянской декларации, являющейся реальным историческим документом, определяющим направления путей развития двусторонних отношений между странами, вместо того чтобы использовать его в качестве предлога для невыполнения Японией ее обязанностей и исторической ответственности за ее злодеяния. Мы настоятельно призываем японские власти соблюдать и всесторонне выполнять

положения этой Декларации вместо того, чтобы умалять ее достоинства.

**Г-н Мухумуза** (Уганда) (*говорит по-английски*): Поскольку я беру слово впервые, я хотел бы воздать Вам, г-жа Председатель, должное за то, как Вы умело руководите нашей работой.

Наша делегация отмечает непропорциональное число делегаций, голосующих не так, как они намеревались голосовать. Я хотел бы настоятельно призвать к изучению причин этого явления в целях его исправления.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Беларуси, пожелавшей выступить в осуществление права на ответ. Позвольте мне напомнить делегатам о том, что согласно решению 34/401 заявления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и осуществляются делегациями с места.

**Г-жа Петкевич** (Беларусь): Беларусь глубоко сожалеет о принятии резолюции 61/175 «Положение с правами человека в Беларуси». Эта резолюция является не чем иным, как навязыванием ее авторами международному сообществу своей односторонней негативной оценки внутренней и внешней политики Беларуси — именно политики, так как с ситуацией в сфере прав человека резолюция не имеет ничего общего. Содержание этого документа основано на предъявлении унижительных, необоснованных обвинений, а процесс его принятия — на нежелании и отсутствии интереса услышать белорусскую сторону.

Содержащиеся в резолюции обвинения не новы. Наши оппоненты постоянно используют их в двусторонних отношениях и рамках региональных организаций. Сейчас в эту агрессивную пропагандистскую кампанию по дискредитации правительства и народа Беларуси стараются втянуть уважаемую нами Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций.

Резолюция «Положение с правами человека в Беларуси» не создает для Беларуси ни политических, ни каких-либо иных обязательств. Именно так мы рассматриваем данный документ. Результаты голосования говорят о том, что мнение составителей этого документа не отражает позицию международного сообщества. Большинство членов Организации



Объединенных Наций за резолюцию не проголосовало. Они не поверили голословным обвинениям и не подписались под необоснованными и неадекватными требованиями, содержащимися в резолюции.

В то же время мы хотим отметить, что принятие резолюции ни в коей мере не окажет негативного влияния на сотрудничество Беларуси с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека. Беларусь, как и прежде будет развивать такое сотрудничество и продолжать вносить посильный вклад в деятельность Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, ЭКОСОС и иных органов Организации Объединенных Наций поощрению и защите прав человека во всех странах.

В заключение хочу искренне поблагодарить наших друзей и единомышленников за поддержку в противодействии принятию этого деструктивного документа, направленного против Республики Беларусь.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (с) пункта 67 повестки дня.

### **Программа работы**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем объявить данное заседание закрытым, я хотела бы проконсультироваться с делегациями относительно продления работы Пятого комитета. Представители, вероятно, помнят, что на своем 72-м пленарном заседании 11 декабря 2006 года Генеральная Ассамблея постановила продлить работу Пятого комитета до вторника, 19 декабря. Однако, поскольку Пятый комитет еще не завершил свою работу, я хотела бы предложить Ассамблее продлить работу Пятого комитета до четверга, 21 декабря.

Если нет возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает данное предложение?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Хочу сообщить членам Ассамблеи, что, ввиду позднего часа, мы рассмотрим остающиеся пункты повестки дня завтра, во второй половине дня, после того, как Ассамблея примет решение по проекту резолюции I, озаглавленному «Международная конвенция

для защиты всех лиц от насильственных исчезновений», который содержится в докладе Третьего комитета (A/61/448), представленном по пункту 68 повестки дня, озаглавленному «Доклад Комиссии по правам человека».

*Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.*